Manualslib.com - The Global Manuals Library

BEURER JANOSCH JPS 11 SCALES OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL

Table of Contents

Общие указания
Generelle Anvisninger
Yleisiä ohjeita
Obecné pokyny
Splošni napotki
Manual Versions in Other Languages
Other ManualsLib Projects

Jamosch by beurer JPS 11

(D) Familienwaage
(GB) Family scale
(F) Pèse-personne familial
(E) Báscula familiar
(I) Bilancia familiare
(TR) Aile terazisi
(RUS) Весы для всей семьи
(PL) Waga rodzinna
(NL) Familieweegschaal
(P) Balança familiar
(GR) Οικογενειακή ζυγαριά
(DK) Vægt til hele familien
(S) Perhevaaka
(N) Familievekt
(FIN) Familjevåg
(CZ) Domácí váha
(SLO) Osebna tehtnica
(H) Családi mérleg
(RO) Cântar de familie



Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.
Die Garantie gilt nicht:
• im Falle von Schäden, die auf unsachgemässer Bedienung beruhen
• für Verschleissteile
• für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
• bei Eigenverschulden des Kunden
Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen ober bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

CE

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, GERMANY
Tel.: 0049 (0)731 3989-0, Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de, Mail: kd@beurer.de

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

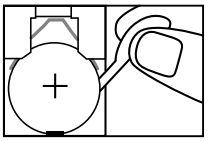
Gebrauchsanleitung

(GB) Operating Instructions
(F) Mode d'emploi
(E) Modo de empleo
(I) Istruzioni per l'uso
(TR) Kullanma Talimatı
(RUS) Инструкция по применению
(PL) Instrukcja obsługi
(NL) Gebruikershandleiding
(P) Instruções de utilização
(GR) Οδηγίες χρήσης
(DK) Betjeningsvejledning
(S) Bruksanvisning
(N) Bruksveiledning
(FIN) Käyttöohje
(CZ) Návod k použití
(SLO) Navodila za uporabo
(H) Használati utasítás
(RO) Instrucțiuni de utilizare

1. Inbetriebnahme

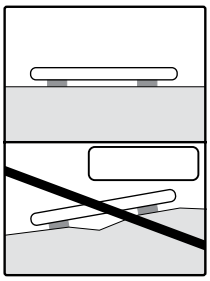
(GB) Getting started
(F) Mise en service
(E) Puesta en marcha
(I) Messa in funzione
(TR) İlk çalıştırma
(RUS) Ввод в эксплуатацию
(PL) Uruchomienie
(NL) Ingebruikname
(P) Colocação em funcionamento
(GR) Έναρξη λειτουργίας
(DK) Ibrugtagning
(S) Börja använda vågen
(N) Bruk
(FIN) Käyttöönotto
(CZ) Uvedení do provozu
(SLO) Vklop
(H) Üzembe helyezés
(RO) Punerea în funcțiune

(D) Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
(GB) Insert batteries or remove insulating strip.
(F) Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
(E) Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.



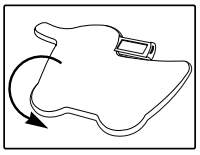
(I) Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
(TR) Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın.
(RUS) Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полоску.
(PL) Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
(NL) Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
(P) Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.
(GR) Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
(DK) Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
(S) Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.
(N) Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripene.
(FIN) Aseta paristo paikalleen ja poista eristyssuojanauha.
(CZ) Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
(SLO) Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
(H) Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.
(RO) Introducerea bateriilor sau scoaterea benzilor de protecție pentru izolare.

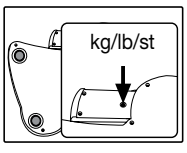
(D) Waage auf einen ebenen und festen Boden stellen.
(GB) Place the scale on a secure, flat surface.
(F) Posez la balance sur un sol plat et dur.



(E) Colocar la báscula sobre un suelo plano y estable.
(I) Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
(TR) Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
(RUS) Установить весы на прочную ровную поверхность.
(PL) Ustaw wagę na twardym i płaskim podłożu.
(NL) Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
(P) Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.
(GR) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
(DK) Stil vægten på et jævnt, fast gulv.
(S) Placera vågen på ett jämnt och fast underlag.
(N) Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
(FIN) Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
(CZ) Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
(SLO) Tehtnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
(H) Állítsa a mérleget szilárd, vízszintes felületre.
(RO) Așezați cântarul pe o podea fixă netedă.

(D) Waage ist umschaltbar.
(GB) Scales can be switched to alternative units of measurement.
(F) La balance est réglable.



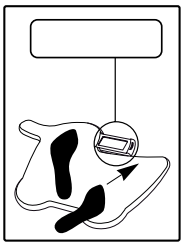


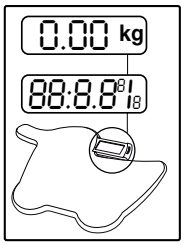
(E) La báscula es conmutable.
(I) La bilancia è commutabile.
(TR) Terazi modu değiştirilebilir.
(NL) De weegschaal is omschakelbaar.
(RUS) Весы переключаются.
(PL) Istnieje możliwość zmiany jednostek wagi.
(DK) Vægten kan omstilles.
(P) A balança é comutável.
(GR) Η ζυγαριά μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.
(S) Vågen går att ställa om.
(N) Vekten kan stilles om.
(FIN) Mittayksikön voi valita.
(CZ) Váhu lze přepínat.
(SLO) Tehtnico je moč preklapljati.
(H) A mérleg bekapcsolható.
(RO) Cântarul prezintă posibilitatea de comutare între trepte.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2. Wiegen

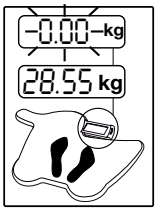
(GB) Weighing
(F) Pesée
(E) Pesado
(I) Pesatura
(TR) Tartma
(RUS) Взвешивание
(PL) Ważenie
(NL) Wegen
(DK) Vejning
(P) Pesar
(GR) Ζύγιση
(S) Vägning
(N) Foreta veiing
(FIN) Punnitus
(CZ) Vážení
(SLO) Tehtanje
(H) Mérés
(RO) Cântărire

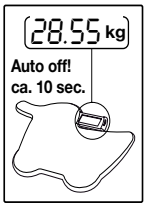




Quickstart

(D) Wiegen
(GB) Weigh yourself





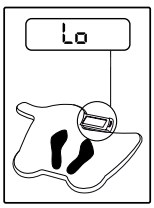
(F) Effectuez la pesée
(E) Pesar
(I) Pesatura
(TR) Tartın
(RUS) Взвешивание
(PL) Wykonaj pomiar
(NL) Wegen
(P) Pesar
(GR) Πραγματοποιήστε τη ζύγιση
(DK) Vej
(S) Väg dig
(N) Foreta veiing
(FIN) Nouse vaa'alle punnittavaksi
(CZ) Vážení
(SLO) Tehtanje
(H) Végezze el a mérést
(RO) Cântărire

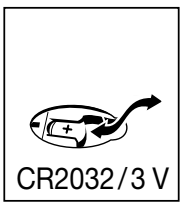
(D) Stehen Sie während des Messvorgangs still!
(GB) Stand still whilst being weighed!
(F) Ne bougez pas pendant la mesure !
(E) ¡Durante el proceso de medición permanezca quieto!
(I) Restare fermi durante il processo di pesatura!
(TR) Tartma esnasında hareketsiz durun!
(RUS) Во время взвешивания стойте неподвижно!
(PL) Podczas ważenia należy stać bez ruchu!
(NL) Sta stil tijdens het wegen.
(P) Não se mexa durante o processa de pesagem!
(GR) Σταθείτε ακίνητος κατά τη διαδικασία μέτρησης!
(DK) Stå stille under vejningen!
(S) Stå stilla under mätningen!
(N) Stå stille mens veiingen pågår!
(FIN) Seiso punnituksen aikana liikkumatta.
(CZ) Během vážení stůjte tiše!
(SLO) Med tehtanjem stojte mirno!
(H) A mérés idején álljon nyugodtan!
(RO) În timpul procesului de măsurare stați nemișcat(ă)!

3. Fehlermeldung

(GB) Error messages
(F) Messages d'erreur
(E) Avisos de errores
(I) Messaggi di errore
(TR) Hata mesajları
(RUS) Сообщения об ошибках
(PL) Komunikaty błędów
(NL) Foutmeldingen
(P) Mensagens de erro
(GR) Μηνύματα σφαλμάτων
(DK) Fejlmeddelelse
(S) Felmeddelanden
(N) Feilmeldinger
(FIN) Virheilmoitukset
(CZ) Chybová hlášení
(SLO) Javljene napake
(H) Hibajelzések
(RO) Mesaje de eroare

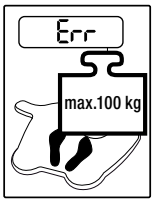
(D) Batterie leer
(GB) Battery empty
(F) Batterie vide
(E) Pilas agotadas
(I) Batterie esauste
(TR) Pil boş
(RUS) Батарейка разряжена
(PL) Zużyta bateria
(NL) Batterij leeg
(P) Bateria descarregada
(GR) Η μπαταρία είναι άδεια
(DK) Batteri tomt
(S) Batteriet tomt
(N) Batteri tomt
(FIN) Paristo tyhjä
(CZ) Vybité baterie
(SLO) Baterijski vložki so prazni
(H) Az elem lemerült
(RO) Baterie descărcată





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

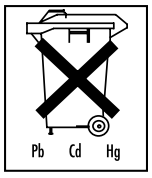
(D) Maximale Tragkraft überschritten
(GB) Maximum weight capacity exceeded
(F) Poids maximal dépassé



(E) Capacidad de carga máxima superada
(I) Superamento della portata massima
(TR) Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız
(RUS) Превышен максимальный вес
(PL) Przekroczono maksymalną nośność
(NL) Maximale draagkracht overschreden
(P) Capacidade de carga máxima ultrapassada
(GR) Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής
(DK) Maksimal bærekraft overskredet
(S) Den maximala bärkraften är överskriden
(N) Maksimumsvekten er overskredet
(FIN) Maksimipaino ylittyy
(CZ) Překročení maximální nosnosti
(SLO) Prekoračena je maksimalna nosilnost
(H) Túllépte a maximális teherbírást
(RO) Baterie descărcată

(D) Allgemeine Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 100 kg, Einteilung 50 g.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien und Akkus sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen.
  Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet die Batterien zu entsorgen.
- Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
  Pb = Batterie enthält Blei,
  Cd = Batterie enthält Cadmium,
  Hg = Batterie enthält Quecksilber.

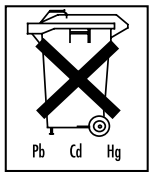


- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



(GB) General advice

- Max. capacity 100 kg, Graduation 50 g.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Protect the scale against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat that are too near.
- Never step onto the outer edge of the scale with one foot as this could cause the scales to tip!
- Keep packaging material away from children!
- Not intended for commercial use.
- Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Customer Service.
- Before making a claim, please check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers.
  You are legally obliged to dispose of the batteries.
- Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:
  Pb= Battery contains lead,
  Cd = Battery contains cadmium,
  Hg = Battery contains mercury.



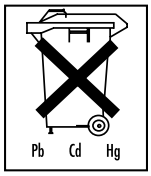
- Follow local regulations regarding the disposal of materials. The appliance should be disposed of according to Regulation 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In case of queries, contact the municipal authorities responsible for waste disposal in your area.



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

(F) Conseils d'ordre général

- Résistance jusqu'à 100 kg, Graduation 50 g.
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance : danger de basculement !
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage !
- Non prévue pour un usage industriel.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de.
- Avant toute réclamation, vérifiez l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. La loi vous oblige d'eliminer les piles.
- Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:
  Pb = pile contenant du plomb,
  Cd-= pile contenant du cadmium,
  Hg = pile contenant du mercure.

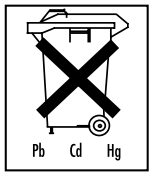


- Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.



(E) Indicaciones generales

- La capacidad de carga es de máx. 100 kg, Precisión 50 g.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.
- Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de.
- Antes de cada reclamo controle las pilas y en caso de que fuese necesario cámbielas.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio al cliente o comerciantes autorizados.
- Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos.
  Según el ley hay que desechar las pilas.
- Nota: Estos símboles se enkuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:
  Pb = la pila contiene plomo,
  Cd = la pila contiene cadmio,
  Hg = la pila contiene mercurio.



- Siga las prescripciones de las autoridades locales respecto a la eliminación de los materiales. Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda diríjase a las autoridades municipales competentes para la eliminación de desechos.

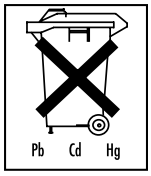


(I) Indicazioni generali

- Portata max. 100 kg, Graduazione 50 g.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio!
- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.
- Avvertenza: le batterie e le pile che contengono sostanze dannose sono contrassegnante con queste sigle: Pb = pile contenente plombo, Cd = pile contenente cadmio, Hg = pile contenente mercurio.

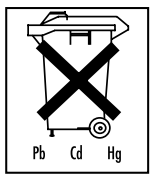


- Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio conformemente alla direttiva sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici 2002/96/CEE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per domande specifiche su questo argomento rivolgersi all'ufficio comunale competente per lo smaltimento ecologico.



TR Genel açıklamalar

- Yükleme kapasitesi maks. 100 kg, Ölçeklendirme 50 g.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmufl bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun!
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir.
  Pilleri imha etmeye yasal olarak yükümlüsünüz.
- Not: Zararli madde ihtiva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır: Pb = Pilkursun hirva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.

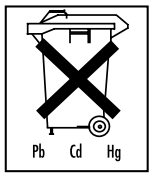


- Malzemelerin atığa çıkartılmasında, yani giderilmesinde yerel yönetmeliklere uyunuz. Cihazı, elektrikli ve elektronik eski cihazlar yönetmeliği 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca gideriniz. Sorularınız olması halinde, lütfen giderme veya atık ile ilgili yetkili yerel bir makama başvurunuz.



RUS Общие указания

- Максимальная нагрузка составляет 100 кг, Цена деления 50 г.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла.
- Никогда не вставайте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!
- Не предназначены для коммерческого использования.
- Если у Вас имеются вопросы об использовании нашего прибора, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в сервисную службу.
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Использованные, полностью разряженные батарейки и аккумуляторы должны утилизироваться помещением в специально обозначенные контейнеры, пункты сбора специальных отходов или через торговцев электротоварами.
  Вы обязаны по закону утилизировать батарейки.
- Информация: Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы: Pb = в батарейке содержится свинец, Cd = в батарейке содержится кадмий, Hg = в батарейке содержится ртуть.



- При утилизации материалов соблюдайте действующие местные правила. Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Гарантия
Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев с момента продажи через розничную сеть.
Гарантия не распространяется:
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации
Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет
Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер : 109451 г. Москва, ул. Перерва , 62,корп.2 , офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90

Дата продажи _____

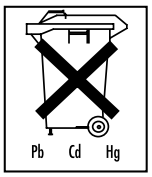
Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

(PL) Wskazówki ogólne

- Maksymalne obciążenie wynosi 100 kg, Dokładność 50 g.
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi — waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta firmy.
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego.
  Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia baterii.
- Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe:
  Pb = bateria zawiera ołów,
  Cd = bateria zawiera kadm,
  Hg = bateria zawiera rtęć.

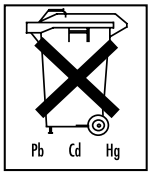


- Przestrzegaj miejscowych przepisów dot. utylizacji odpadów. Urządzenie utylizować zgodnie z zaleceniem dot. urządzeń elektroniki użytkowej 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań lub wątpliwości należy się zwrócić do właściwego działu komunalnego, zajmującego się utylizacją.



(NL) Algemene aanwijzingen

- De maximale belasting is 100 kg, Verdeling van 50 g.
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: Kantelgevaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen.
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van.
- Controleer voor iedere klacht de batterijen en vervang deze eventueel.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektro-zaak.
  U bent wettelijk verplicht, de batterijen op te ruimen.
- Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood,
  Cd = de batterij bevat cadmium,
  Hg = de batterij bevat kwik.



- Houd u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn

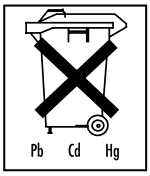


Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.

(P) Indicações gerais

- A capacidade de carga máx. é de 100 kg, Divisão mínima: 50 g.
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- Proteja a balança contra embates, humidade, pó, produtos químicos, variações acentuadas de temperatura, campos electromagnéticos e fontes de calor demasiado próximo.
- Nunca coloque todo o seu peso sobre o rebordo exterior da balança: perigo de tombar!
- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem!
- Não se destina ao uso comercial.
- Se quiser colocar mais alguma questão em relação ao uso dos nossos equipamentos, contacte a loja onde comprou a balança ou o serviço de assistência a clientes da.
- Antes de reclamar, verifique se as baterias estão carregadas e substitua-as, se necessário.
- As reparações só poderão ser efectuadas pelo serviço de apoio ao cliente ou então por revendedores autorizados.
- Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos.
  Existe uma obrigação legal de dar um tratamento ecológico às pilhas.
- Indicação: Você encontra os symbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:
  Pb = a pilha contém chumbo,
  Cd = a pilha contém cádmio,
  Hg = a pilha contém mercurio.

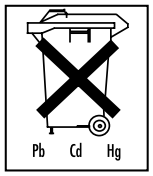


- Siga as disposições locais relativas à eliminação dos materiais. Elimine o aparelho de acordo com o Regulamento do Conselho Europeu relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE (REEE). No caso de perguntas, queira dirigir-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



(GR) Γενικές οδηγίες

- Η μέγ. αντοχή είναι 100 kg, Διαίρεση 50 g.
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Προστατέψτε τη ζυγαριά από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονη εναλλαγή θερμοκρασίας και κρατήστε τη μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία και πηγές θερμότητας.
- Σε καμία περίπτωση να μη στηρίζεστε στο εξωτερικό άκρο της ζυγαριάς μόνο από τη μια πλευρά: Κίνδυνος ανατροπής!
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά!
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Σε περίπτωση που έχετε τυχόν ερωτήσεις για τη χρήση των συσκευών μας, παρακαλείσθε ν' απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου.
- Προτού προβείτε σε κάποια καταγγελία, ελέγξτε τις μπαταρίες και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τις.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνον από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένους εμπόρους.
- Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά.
- Τα ακόλουθα σύμβολα θα βρείτε σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



- Για την απορριμματική διαχείριση των υλικών τηρείτε τις τοπικές διατάξεις. Εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC–WEEE (Waste Electrical and Elektronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορρι μματική διαχείριση έρχεστε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

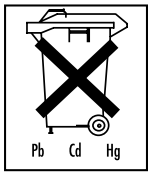


(DK) Generelle anvisninger

- Bæreevnen er maks. 100 kg, Inddeling 50 g.
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og for nære varmekilder.
- Stå aldrig op på den yderste kant af den ene side på vægten: Vippefare!
- Hold børn på afstand af emballagematerialet!
- Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til kundeservice.
- Kontrollér altid batterierne og udskift dem eventuelt inden en evt. reklamation.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefin des i butikker og supermarkeder.
  Du er forpligtet til at bortskaffe batterier korrekt.
- Bemærk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde:
  Pb = batteriet indeholder bly,
  Cd = batteriet indeholder kadmium,
  Hg = batteriet indeholder kviksølv.

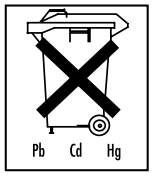


- Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til forordningen om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.



(S) Allmänna anvisningar

- Kapacitet max. 100 kg, Noggrannhet 50 g.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor.
- Trampa aldrig på den yttersta kanten på ena sidan av vågen: Risk att den tippar!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet!
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av vårar produkter, kontakta din återförsäljare eller kundservice.
- Testa alltid batterierna och byt vid behov ut dem före en eventuell reklamation.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
- De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln.
  Enligt lagen är du förpliktad att sortera batterierna rätt.
- Observera: Miljöforliga batterier är märkta på följande sätt:
  Pb = batteriet innehåller bly,
  Cd = batteriet innehåller kadmium,
  Hg = batteriet innehåller kvirksilver.

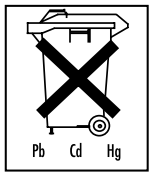


- Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.



(N) Generelle merknader

- Vekten måler opptil 100 kilo i 50 grams intervall.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut som eventuelt er påført litt oppvaskmiddel. Aldri dypp vekten i vann. Vekten skal heller aldri skylles under rennende vann.
- Beskytt vekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikaler, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder.
- Trå aldri ytterst på den ene siden av vekten: Vekten kan velte!
- Barn må holdes unna emballasjematerialet!
- Vekten er kun ment for personlig bruk, og er ikke tiltenkt for medisinsk eller yrkesmessig bruk!
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.
- Test/bytt ut batteriene før du foretar en reklamasjon.
- De brukte, utladede batteriene avhendes i spesielle samlebeholdere eller deponier for spesialavfall eller leveres inn hos en elektroforhandler. Du er lovmessig forpliktet til å avhende batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
- Merk: Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



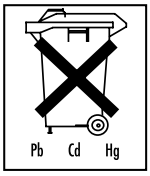
- Følg de lokale forskriftene ved avhending av materialene.
  Vekten skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet 2002/96/EF for avhending av elektrisk og elektronisk avfall. Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale styresmaktene som har ansvar for avfallshåndteringen.



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

FIN Yleisiä ohjeita

- Kantavuus enintään 100 kg, Näyttöväli 50 g.
- Puhdistus: Voit puhdista vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä.
- Seiso aina keskellä vaakaa, älä vain toisella reunalla: kaatumisvaara!
- Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville!
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Jos haluatte kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käänny myyjän tai asiakaspalvelun puoleen.
- Ennen reklamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Käytetyt, täysin purkautuneet paristot ja akut on kerättävä erikoisesti merkittyihin keräysastioihin, ongelmajätekeräyspisteiden tai sähköalan myyjän kautta.
  Lain mukaan olet velvollinen huolehtimaan paristojen hävittämisestä.
- Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

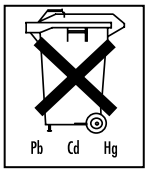


- Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



CZ Obecné pokyny

- Zatížitelnost je max. 100 kg, Dělení 50 g.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Váhu chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, elektromagnetickými poli a blízkými tepelnými zdroji.
- Nestoupejte z jedné strany na samý okraj váhy: nebezpečí převrhnutí!
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!
- Není určeno pro komerční použití.
- Pokud budete mít další dotazy k používání našich přístrojů, obráťte sa prosím na Vašeho prodejce nebo na zákaznický servis.
- Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a případně je vyměňte.
- Opravy mohou provádět jen zákaznické servisy nebo autorizovaní obchodníci.
- Použité a úplně vybité baterie a akumulátory musí být odklizeny do specielně označených sběrných nádob, do sběren nebezpečného odpadu nebo do specializovaných elektro prodejen.
  Podle zákona jste povinni baterie likvidovat.
- Upozornění: Na bateriích s obsahem škodlivin se nacházejí následující symboly: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.



- Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu s nařízením o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.

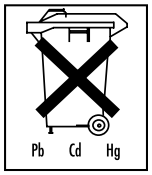


SLO Splošni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 100 kg, Razdelitev 50 g.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potapljajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, velikimi temperaturnimi nihanji, elektromagnetnimi polji in v bližini se nahajajočih virov toplote.
- Nikdar ne stopite enostransko na zunanji rob tehtnice: lahko se prekucnete!
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom!
- Ni za gospodarske namene.
- Če imate kakšna vprašanja glede uporabe naše naprave, se prosimo obrnite na našega zastopnika ali na servisno službo družbe.
- Pred vsako reklamacijo najprej preverite baterijske vložke, in jih po potrebi zamenjajte.
- Popravila se smejo opravljati le v servisni službi ali pri pooblaščenih trgovcih.
- Uporabljene, izpraznjene baterije ali akumulatorje je potrebno odstraniti v specialne označene zbirne smetnjake, na posebnih zbirnih mestih ali preko elektro- zastopnika.
  Zakonsko ste obvezujoči pravilno odstraniti baterije.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

- Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

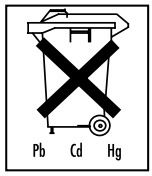


- Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Uredbo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.



(H) Általános utasítások

- Terhelhetőség max. 100 kg, Dokładność 50 g.
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- Óvja a mérleget az ütődésektől, a nedvességtől, a portól, a vegyszerektől, az erős hőmérséklet-ingadozástól, az elektromágneses mezőktől és a túl közeli hőforrásoktól.
- Soha ne álljon a mérleg egyik külső peremére: borulásveszély!
- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol!
- Nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban kérdései merülnének fel, kérjük, forduljon kereskedőjéhez vagy a ügyfélszolgálati irodájához.
- Minden reklamáció előtt ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- A javítást csak szakszerviz vagy arra felhatalmazott kereskedő végezheti.
- Az elhasznált, teljesen kiürült elemeket és akkukat a speciális jelölésekkel ellátott gyűjtőtartályokba, a különleges hulladékokat gyűjtőhelyekre vagy az elektromos cikkeket árusító helyekre kell beszállítani és ott leadni.
  Önnek törvényben előírt kötelessége az elemeket környezetkímélő módon kivonni a forgalomból használat után.
- Tudnivalók: Károsanyagtartalmú elemeken a következő jelöléseket találja: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

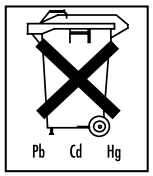


- Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!



(RO) Indicații generale

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 100 kg, divizare 50 g.
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă.
- Feriți cântarul de şocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice şi surse de căldură prea apropiate.
- Nu vă urcați niciodată pe cântar pe marginea exterioară a cântarului: Pericol de cădere!
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor!
- Aparatul este indicat pentru uz propriu şi nu pentru uz medical sau comercial!
- În cazul în care aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm să vă adresați comerciantului sau serviciului pentru clienți.
- Înainte de a înainta o reclamație, verificați funcționarea bateriilor şi înlocuiți-le dacă este nevoie.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de personalul serviciului pentru clienți sau de comercianții autorizați.
- Bateriile şi acumulatoarele uzate şi complet golite se vor depune în recipientele colectoare special marcate, sau se vor colecta de către firmele specializate sau prin intermediul comerciantului de electrice.
  Sunteți obligați prin lege să duceți bateriile la punctele de colectare.
- Indicație: Bateriile care conțin substanțe poluante prezintă următoarele simboluri: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.



- Respectați prevederile locale privind eliminarea materialelor la deşeuri. Eliminați aparatul conform Regulamentului 2002/96/CE - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice şi electronice vechi . Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați autorităților comunale competente în ceea ce priveşte deşeurile.



Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Manual Versions in Other Languages

 Français

Other ManualsLib Projects

 www.manualslib.com

 www.manualslib.de

 www.manualslib.es

 www.manualslib.fr

 www.manualslib.nl

 www.manualslib.mx

 www.manualslib.tech 30+ Languages